

GSM Gateway

- Il transmet l'**alarme des cabines d'ascenseurs**
- Voor doorverbinding van **alarm vanuit liftcabines**
- Il relie votre transmetteur téléphonique à la **ligne GSM**
- Voor telefoonverbinding met de **GSM lijn**
- Une **ligne téléphonique disponible** n'importe où même en cas de coupure de courant électrique
- Een **overal beschikbare telefoonlijn** zelfs bij uitval van elektrische stroom
- **Contrôlez et gérez** à distance vos ascenseurs
- **Controleer en bestuur** uw liften op afstand



PG2 GSM Gateway

**Manuel de fonctionnement
Werkinghandleiding**
rev. 1.0 04/2013





INDEX - INHALTSVERZEICHNIS

PRÉCAUTIONS	II
DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ	II
INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ	IV
1. INTRODUCTION.....	FRA1.1
1.1. CONTENU DE L'EMBALLAGE	FRA1.1
1.2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	FRA1.1
1.3. CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.....	FRA1.1
1.4. DESCRIPTION VOYANTS LUMINEUX (LED).....	FRA1.2
1.5. DESCRIPTION PANNEAU CONNECTEURS	FRA1.2
2. INSTALLATION	FRA2.1
2.1. PREMIER DÉMARRAGE	FRA2.1
2.2. PASSER UN APPEL.....	FRA2.1
2.3. SAISIE DU CODE PIN	FRA2.2
2.4. SAISIE DU CODE PUK	FRA2.2
2.5. ENREGISTREMENT GSM EN ROAMING/OPÉRATEUR VIRTUEL	FRA2.3
2.6. BATTERIE DE SECOURS	FRA2.4
2.6.1. EXTRACTION DE LA BATTERIE DE SECOURS.....	FRA2.4
2.7. INSTALLATION MURALE.....	FRA2.5
3. GESTION À DISTANCE VIA SMS.....	FRA3.1
3.1. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS	FRA3.1
3.1.1. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS: CONFIGURATION	FRA3.1
3.1.2. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS: CONFIRMATION DE CONFIGURATION	FRA3.2
3.1.3. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS: VÉRIFICATION CONFIGURATION	FRA3.2
3.2. BATTERIE DÉCHARGÉE	FRA3.2
3.2.1. BATTERIE DÉCHARGÉE: CONFIGURATION	FRA3.3
3.2.2. BATTERIE DÉCHARGÉE: CONFIRMATION DE CONFIGURATION	FRA3.3
3.2.3. BATTERIE DÉCHARGÉE : VÉRIFICATION CONFIGURATION	FRA3.4
3.2.4. BATTERIE DÉCHARGÉE: MESSAGES D'AVERTISSEMENT	FRA3.4
3.3. RÉINITIALISATION DE LA CONFIGURATION	FRA3.4
3.4. REDÉMARRAGE DU DISPOSITIF	FRA3.4
3.5. DEMANDE D'INFORMATIONS	FRA3.5

INHOUD

VOORZORGSMATREGELEN	II
CE CONFORMITEITSVERKLARING	II
VEILIGHEIDSINFORMATIE	IV
1. INLEIDING	NED1.1
1.1. INHOUD VAN DE VERPAKKING	NED1.1
1.2. TECHNISCHE KENMERKEN	NED1.1
1.3. MECHANISCHE KENMERKEN	NED1.1
1.4. OMSCHRIJVING VAN LED-LAMPJES	NED1.2
1.5. OMSCHRIJVING AANSLUITINGSPANEEL	NED1.2
2. INSTALLATIE	NED2.1
2.1. EERSTE START	NED2.1
2.2. BELLEN	NED2.1
2.3. PIN CODE INVOEREN	NED2.2
2.4. PUK CODE INVOEREN	NED2.2
2.5. ROAMING GSM REGISTRATIE/VIRTUELE PROVIDER	NED2.3
2.6. NOODACCU	NED2.4
2.6.1. VERWIJDERING VAN DE NOODACCU	NED2.4
2.7. WANDINSTALLATIE	NED2.5
3. BESTURING OP AFSTAND VIA SMS	NED3.1
3.1. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS	NED3.1
3.1.1. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS: CONFIGURATIE	NED3.1
3.1.2. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS: CONFIGURATIEBEVESTIGING	NED3.2
3.1.3. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS: CONFIGURATIECONTROLE	NED3.2
3.2. LEGE ACCU	NED3.2
3.2.1. LEGE ACCU: CONFIGURATIE	NED3.3
3.2.2. LEGE ACCU: CONFIGURATIEBEVESTIGING	NED3.3
3.2.3. LEGE ACCU: CONFIGURATIECONTROLE	NED3.4
3.2.4. LEGE ACCU: WAARSCHUWINGSMELDINGEN	NED3.4
3.3. CONFIGURATIERESET	NED3.4
3.4. APPARAAT HERSTARTEN	NED3.4
3.5. INFORMATIEVERZOEK	NED3.5

Il est interdit de reproduire tout ou partie de ce manuel, sous quelque forme que ce soit, sans l'accord préalable écrit de la société Anep. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis. Toutes les précautions ont été prises dans la collecte et la vérification de la documentation présente dans ce manuel, néanmoins, la société Anep n'assume aucune responsabilité dérivant de l'utilisation de celui-ci. Toutes les autres marques et produits appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

PRÉCAUTIONS

Afin de protéger la sécurité de l'opérateur et le bon fonctionnement de l'appareil, les normes suivantes pour l'installation doivent être respectées. Le système, y compris les câbles, doit être installé dans un lieu privé ou éloigné de:

- poussières, humidité, température élevée et exposition directe à la lumière du soleil;
- objets irradiant de la chaleur. Ceux-ci pourraient causer des dommages au conteneur ou d'autres problèmes;
- objets qui produisent un champ électromagnétique fort (haut-parleurs Hi-Fi, etc.);
- liquides ou substances chimiques corrosives.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Température ambiante de 0°C à +45°C Humidité relative de 20 à 80% n.p.

Il est conseillé d'éviter tout changement rapide de température et d'humidité.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Utilisez un chiffon doux et sec sans recours aux solvants.

VIBRATIONS OU CHOCS

Évitez toute vibration ou choc.

BATTERIE DE SECOURS

ATTENTION: cet appareil est muni d'une batterie de secours.

La batterie peut s'enflammer, exploser ou provoquer de graves brûlures. Éviter de la démonter, de la souder, de la brûler ou de la jeter dans l'eau. Conserver loin de la portée des enfants. Remplacer uniquement avec une batterie du même modèle. Le remplacement de la batterie ne peut être effectué que par un personnel qualifié. L'utilisation d'une batterie différente peut provoquer des risques d'incendie ou d'explosion. Les batteries, en Italie, sont considérées comme des déchets urbains dangereux et doivent être éliminées selon la réglementation en vigueur (DPR 915/82 et les dispositions locales).

La batterie n'est pas incluse dans la garantie, comme indiqué dans le paragraphe Clauses de garantie.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous, Digicom S.p.A. sis 39, via Volta - 21010 Cardano al Campo (Varese - Italie) déclarons sous notre propre responsabilité, que le produit **PG2 GSM Gateway** Type: Modem Quad-Band 850/900/1800/1900 MHz, Catégorie: Équipement pour la Technologie de l'information, auquel cette déclaration se réfère, satisfait les principales exigences de la Directive suivante:

- 1999/5/CE du 9 mars 1999, R&TTE, (concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité). Décret législatif n°269 du 9 mai 2001 (J.O. n°156 du 07/07/2001).
- 2009/125/CE du 21 octobre 2009, ErP, établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie. Règlement CE n°278/2009 et Règlement CE n°1275/2008. Mais aussi désigné conforme aux exigences des standards de référence ou autres documents normatifs suivants:

EN 301 489-1

EN 301 489-7

EN 301 511

EN55022

EN55024

EN 62311

EN 60950-1

Reproductie van deze handleiding in zijn geheel of gedeeltelijk is verboden, in ongeacht welke vorm, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de vennootschap Anep. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen bij het verzamelen en de controle van de documentatie die in deze handleiding staat, de vennootschap Anep stelt zich echter niet aansprakelijk voor gebruik hiervan. Alle merken en producten behoren toe aan hun respectieve eigenaren.

VOORZORGSMAATREGELEN

Ter bescherming van de veiligheid van de operator en de goede werking van het apparaat, moeten de volgende normen voor de installatie worden opgevolgd. Het systeem, bekabeling inbegrepen, moet op een particuliere plaats worden geïnstalleerd, uit de buurt van:

- stof, vocht, hoge temperaturen of directe blootstelling aan zonlicht;
- voorwerpen die warmte ustralen. Deze kunnen schade aan de houder of andere problemen veroorzaken;
- voorwerpen die een sterk elektromagnetisch veld creëren (Hifi luidsprekers, enz.);
- corrosieve vloeistoffen of chemische stoffen.

OMGEVINGSAMSTANDIGHEDEN

Luchttemperatuur van 0°C tot +45°C Relatieve vochtigheid van 20 tot 80% n.p. Het wordt aanbevolen snelle veranderingen van temperatuur en vochtigheid te voorkomen.

REINIGING VAN HET APPARAAT

Gebruik een zachte droge doek, gebruik geen oplosmiddelen.

TRILLINGEN OF SCHOKKEN

Voorkom trillingen of schokken.

NOODACCU

LET OP: dit apparaat is uitgerust met een noodaccu. De accu kan ontbranden, ontploffen of ernstige brandwonden veroorzaken. Voorkom demontage, solderen, verbranden of in het water gooien van de accu. Bewaar hem buiten bereik van kinderen. Een accu alleen door eenzelfde model vervangen. De vervanging van de accu mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Het gebruik van een andere accu kan brand- of ontploffingsgevaar veroorzaken. In Italië worden accu's beschouwd als gevaarlijk stedelijk afval en moeten volgens de geldende reglementering worden weggegooid, (DPR 915/82 en plaatselijke bepalingen).

De accu is niet inbegrepen in de garantie, zoals aangegeven in de paragraaf met de garantiebepalingen.



CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Digicom S.p.A. gevestigd te 39, via Volta - 21010 Cardano al Campo (Varese - Italië) verklaren op eigen aansprakelijkheid, dat het product **PG2 GSM Gateway** Type: Modem Quad-Band 850/900/1800/1900 MHz, Categorie: Apparatuur voor informatietechnologie, waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de belangrijkste eisen van de volgende reglementering:

- 1999/5/EG d.d. 9 maart 1999, R&TTE, (betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en wederzijdse erkenning van hun conformiteit). Wettelijk besluit nr.269 d.d. 9 mei 2001 (Stb. Nr.156 d.d. 07/07/2001).

- 2009/125/EG d.d. 21 oktober 2009, ErP, dat een kader tot stand brengt voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten. EG richtlijn nr.278/2009 en EG verordening nr. 1275/2008. Maar ook conform bepaald aan de eisen van de volgende referentienormen of andere normaliserende documenten:

EN 301 489-1

EN 301 489-7

EN 301 511

EN55022

EN55024

EN 62311

EN 60950-1

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions et les normes reportées dans ce manuel avant d'allumer le dispositif. Enfreindre ces normes pourrait être illégal et créer des situations dangereuses. Pour chaque situation décrite, il est nécessaire de se référer aux dispositions et aux normes du cas. Ce dispositif est un émetteur-récepteur radio à faible puissance. Lorsqu'il est en marche, il envoie et reçoit l'énergie de fréquence radio (FF).

Le dispositif produit des champs magnétiques, pour cela il doit être conservé éloigné de supports magnétiques tels que des disquettes, des cassettes, etc.

Le fonctionnement du dispositif à proximité de dispositifs électriques et électroniques tels que radios, téléphones, télévisions et ordinateurs peut provoquer des interférences.



INTERFÉRENCES

Ce dispositif, comme tous les dispositifs sans fil, est soumis à des interférences pouvant influencer les prestations du dispositif.



UTILISATION EN VOITURE

Ne pas utiliser le dispositif si vous êtes au volant. En cas d'utilisation en voiture, il est nécessaire de vérifier si les dispositifs électroniques du véhicule sont protégés contre les émissions RF. Ne pas installer le dispositif dans l'espace qu'occuperait l'aigri en se gonflant.



UTILISATION EN AVION

Éteignez le dispositif lorsque vous êtes à bord d'un avion. L'utilisation de dispositifs GSM à bord des avions est illégale.



UTILISATION DANS LES HÔPITAUX

Éteignez le dispositif lorsque celui-ci se trouve à proximité d'équipements médicaux ; des interférences pourraient en effet se produire avec des stimulateurs cardiaques et des prothèses acoustiques. Faites très attention lorsque vous utilisez le dispositif dans les hôpitaux ou dans les centres sanitaires, étant donné qu'il est possible que soient utilisés des dispositifs sensibles aux signaux externes de fréquence radio. Dans les centres sanitaires, lorsque cela est indiqué, l'équipement doit être éteint.



UTILISATION À PROXIMITÉ DE MATIÈRES EXPLOSIVES

Ne pas utiliser le dispositif dans des dépôts de carburant, des installations chimiques ou dans des zones caractérisées par la présence de gaz explosifs ou où sont en cours des opérations avec des explosifs. Il sera nécessaire de respecter les limitations et se conformer à toute norme ou disposition.



MODALITÉS D'UTILISATION

Ne pas utiliser le dispositif en contact avec le corps humain, ne pas toucher l'antenne si cela n'est pas strictement nécessaire. Utiliser uniquement les accessoires approuvés. Consulter les manuels et les éventuels autres dispositifs à brancher au présent dispositif. Ne pas brancher des dispositifs incompatibles.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees de aanwijzingen en normen die in deze handleiding staan aandachtig voordat u het apparaat aanzet. Overtreding van deze normen kan illegaal zijn en gevaarlijke situaties creëren. Voor elke omschreven situatie is het nodig om de bepalingen en de normen van dit geval te volgen. Dit apparaat is een radioverzender/-ontvanger met laag vermogen. Als hij aan staat, verzendt en ontvangt hij radiofrequentie-energie (FF). Het apparaat veroorzaakt een magnetisch veld, daarom moet hij uit de buurt worden gehouden van magnetische dragers zoals diskettes, cassettes, enz. De werking van het apparaat in de buurt van elektrische en elektronische apparatuur zoals radio's, telefoons, televisies en computers kan interferenties veroorzaken.



INTERFÉRENTIE

Dit apparaat, net als alle draadloze apparatuur, is gevoelig voor interferentie die de werking van het apparaat kan beïnvloeden.



GEBRUIK IN DE AUTO

Gebruik het apparaat niet als u achter het stuur zit. In geval van gebruik in de auto, is het nodig te verifiëren of de elektronica van de auto beschermd is tegen RF emissies. Installeer het apparaat niet in de ruimte die de airbag inneemt bij opblazen.



GEBRUIK IN HET VLIEGTUIG

Zet het apparaat uit als u aan boord bent van een vliegtuig. Het gebruik van GSM apparatuur aan boord van vliegtuigen is illegaal.



GEBRUIK IN ZIEKENHUIZEN

Zet het apparaat uit als dit zich in de buurt van medische apparatuur bevindt; er kunnen namelijk interferenties ontstaan met hartstimulators of gehoorprotheses. Let bijzonder goed op als u het apparaat in ziekenhuizen of gezondheidscentra gebruikt, gezien het mogelijk is dat er apparatuur wordt gebruikt die gevoelig is voor externe radiofrequenties. In gezondheidscentra, als dat aangegeven wordt, moet het apparaat worden uitgeschakeld.



GEBRUIK IN DE BUURT VAN ONTPLOFBARE STOFFEN

Gebruik het apparaat niet in opslagplaatsen van brandstoffen, chemische installaties of zones die worden gekenmerkt door de aanwezigheid van ontplofbare gassen of waar handelingen met ontplofbare stoffen plaatsvinden. Het is noodzakelijk de beperkingen op te volgen en zich aan alle normen of bepalingen te houden.



MANIER VAN GEBRUIK

Gebruik het apparaat niet in contact met het menselijke lichaam. Raak de antenne niet aan als dat niet absoluut noodzakelijk is. Gebruik alleen goedgekeurde accessoires. Raadpleeg de handleidingen en eventuele andere aansluitbare apparatuur voor dit apparaat. Sluit geen incompatibele apparatuur aan.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS

en vertu de l'art. 13 du décret législatif n° 151 du 25 juillet 2005 « Application des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets »



Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'équipement ou sur l'emballage indique que le produit au terme de sa vie devra être recueilli séparément des autres déchets. L'utilisateur devra ainsi disposer du produit en question aux centres de recyclage des déchets électroniques et électrotechniques, ou le redonner au vendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement du même type, à raison de un à la fois.

La correcte récolte sélective de l'ancien appareil pour le recyclage, le traitement et l'élimination environnementale compatible permet d'éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'équipement. L'élimination abusive du produit de la part des utilisateurs implique l'application de sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS

Krachtens art. 13 van het wettelijke besluit nr. 151 d.d. 25 juli 2005 "Toepassing van richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG, betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in



elektrische en elektronische apparatuur en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur". Het symbool van de doorgehaalde afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product bij afloop van zijn levensduur apart van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker dient daarom het betrekende product te verwijderen via recyclingcentra voor elektronisch afval of het terug te geven aan de verkoper bij aankoop van een nieuw apparaat van hetzelfde type, één per apparaat. De juiste selectieve inzameling van het oude apparaat

voor recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering voorkomt mogelijk negatieve effecten op het milieu en op de gezondheid en bevordert hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit het apparaat bestaat. Verkeerde afdanking van het product door de gebruikers brengt de toepassing van administratieve sancties met zich mee die zijn voorzien door de geldende regelgeving.

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions pour la confiance accordée par l'achat du produit.

PG2 GSM Gateway simule une ligne analogique où le réseau téléphonique traditionnel n'est pas disponible et où il n'est pas nécessaire de l'activer. Grâce à PG2 GSM Gateway vous avez toujours à disposition une ligne téléphonique analogique, et vous pourrez continuer à utiliser les transmetteurs téléphoniques traditionnels, sans devoir les brancher au réseau de téléphonie fixe, **en évitant ainsi les coûts de la ligne analogique.**

PG2 GSM Gateway est la solution idéale pour les installations d'ascenseurs qui doivent respecter la norme **EN81.28**.



1.1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- n°1 PG2 GSM Gateway
- n°1 Bloc d'alimentation switching (IN: 100-240 Vca / 50-60Hz / 0,5A – OUT 12 Vdc / 1A)
- n°1 Antenne GSM avec câble de 3 mètres
- n°1 Câble téléphonique pour le branchement de transmetteurs téléphoniques (1,5 mètres)
- 1 Bride de fixation murale
- 2 Bouchons pour bride de fixation
- n°1 Manuel de fonctionnement

1.2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Module GSM: GSM/GPRS Modem Quad-Band 850/900/1800/1900 MHz
- Puissance en sortie:
 - Classe 4 (2W) en GSM à 850/900 MHz
 - Classe 1 (1W) en DCS à 1800/1900 MHz
- Interface voix: FXS
- Impédance AC off-hook: 600 ohms
- Tension de ligne on-hook: 48 Vdc
- Courant de ligne off-hook: 25mA
- Type d'appel: à tonalités (DTMF)
- Tension de sonnerie: 38 Vca rms - REN:3
- Appels vocaux:
- Température de fonctionnement: de 0 à +45°C
- Led pour indication de l'état du dispositif
- Batterie de secours
- Marquage CE et compatible Rohs

1.3. CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES

- n°2 connecteurs RJ11
- Positionnement carte SIM de type Plug-in (1,8V - 3V)
- Antenne externe sur connecteur SMA/f
- Bride de fixation murale
- Dimensions: 115 x 80 x 45 mm

1.4. DESCRIPTION VOYANTS LUMINEUX (LED)

Grâce à 3 voyants lumineux, il sera possible de vérifier l'état du PG2 GSM Gateway:



LED	ÉTAT	DESCRIPTION
Status	Éteint	Appareil éteint ou enregistré en roaming
	Allumé	Dispositif allumé à la recherche du réseau GSM
	Clignotement lent	Dispositif enregistré sur le réseau GSM
	Clignotement rapide	Conversation active
GSM	Éteint	Réseau de recherche de l'appareil, signal GSM faible, absence de SIM, demande PIN
	Clignotement	Bon signal GSM
	Allumé	Très bon signal GSM
Activity	Éteint	Batterie de secours non présente (ou non branchée)
	Allumé	Batterie de secours en charge
	Clignotement lent	Dispositif alimenté par la batterie de secours
	Clignotement rapide	Batterie de secours déchargée

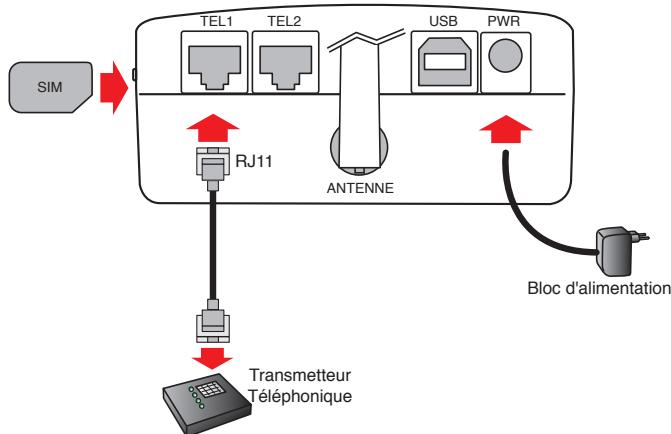
1.5. DESCRIPTION PANNEAU CONNECTEURS



CONNECTEUR	DESCRIPTION
A PWR	Connecteur d'alimentation
B USB	Connecteur USB pour mises à jour
C TEL1 / TEL2	Connecteurs RJ11 FXS pour transmetteurs téléphoniques
D Antenne	Connecteur SMA/f pour antenne GSM
E SIM	Logement port SIM
F Interrupteur	Interrupteur pour le démarrage/l'arrêt du dispositif

2. INSTALLATION

Pour une installation correcte du dispositif, suivez les points décrits ci-après, avec le dispositif PG2 GSM Gateway éteint.



- Il relie l'**antenne GSM** qui se trouve dans l'emballage au connecteur SMA/f. Visser dans le sens des aiguilles d'une montre, en cas de problèmes, ne pas forcer, retirer l'antenne et réessayer.
- Introduire la carte SIM dans le logement port SIM. Placer la carte SIM de manière à introduire l'angle coupé à l'intérieur du dispositif et à ce que les contacts dorés soient dirigés vers le bas. La faire glisser jusqu'à complète introduction, de manière à déclencher le mécanisme de blocage.
En cas de difficulté, ne pas forcer, essayer d'introduire à nouveau la carte SIM.
- Il relie le **transmetteur téléphonique** à un des ports TEL1/TEL2 au moyen du câble téléphonique qui se trouve dans l'emballage.
- Il relie le dispositif PG2 GSM Gateway au réseau électrique en utilisant le **bloc d'alimentation** qui se trouve dans l'emballage. Introduire la prise dans le connecteur **PWR** et utiliser l'interrupteur situé sur le dispositif.

2.1. PREMIER DÉMARRAGE

Une fois le dispositif allumé et quelques secondes après la fin du test automatique initial, une des situations suivantes peut survenir.

LED	Situazione corretta	Richiesta PIN	Roaming / Operatore virtuale
Activity	Allumé	Allumé	Clignotement
GSM	Clignotement / Allumé ¹	Éteint	Clignotement
Status	Clignotement	Allumé	Clignotement

¹ Indication de la qualité du signal GSM.

- Situation correcte:** une fois la qualité du signal GSM vérifiée (Led GSM Allumé ou clignotant), vous pouvez commencer à passer et à recevoir des appels.
- Demande PIN:** procédez à la saisie du code PIN, décrit dans les paragraphes suivants.
- Roaming/Opérateur virtuel:** procédez à l'activation des appels en roaming décrite dans les paragraphes suivants.

2.2. PASSER UN APPEL

Prendre le récepteur du téléphone (combiné), vérifier la tonalité d'appel et composer le numéro.

Après le dernier chiffre le dispositif PG2 GSM Gateway attend 5 secondes environ avant de composer le numéro ; le caractère dièse « # » communique au dispositif PG2 GSM Gateway que le numéro est complet, et qu'il peut donc procéder immédiatement à l'appel.

2.3. SAISIE DU CODE PIN

Si le code PIN de protection de la carte SIM est activé, et que le PIN n'est pas introduit dans le dispositif Gateway, le voyant lumineux Status est allumé et du récepteur du téléphone vous entendrez la tonalité de demande du code PIN: double bip rapproché répété avec une pause.

Pour introduire le code PIN, vous pouvez utiliser le clavier d'un téléphone (régler la sélection sur tonalités DTMF) relié au connecteur TEL1 ou TEL2.

1. Prendre le récepteur du téléphone (combiné) et vous entendrez la tonalité de demande du code PIN (double bip rapproché répété avec une pause).
2. Saisir le code PIN à l'aide du clavier numérique d'un téléphone et confirmer en appuyant sur le bouton dièse « # » (régler sur le téléphone la sélection sur tonalités: DTMF)

Code PIN #	(ex. 0123#)
------------	-------------

3. Pour annuler l'opération de saisie du code PIN, raccrocher avant de confirmer le code PIN à l'aide du caractère dièse « # ».
4. Si le code PIN est correct, vous entendrez alors la tonalité de configuration correcte (tonalité continue brève répétée 2 fois).
5. Raccrocher pour terminer la procédure et attendre que le voyant Status clignote puis vérifier la qualité du réseau GSM sur le voyant lumineux GSM.
6. Si le code PIN n'est pas correct, vous entendrez alors la tonalité de configuration erronée (une seule tonalité continue brève)



ATTENTION: les codes PIN et PUK sont indiqués sur la carte PIN-PUK fournie par l'opérateur téléphonique au moment de l'achat de la carte SIM.

Si vous saisissez le code PIN erroné 3 fois, il sera nécessaire de saisir le code PUK suivi d'un nouveau code PIN.

À la suite de 10 erreurs de saisie du code PUK, la carte SIM est bloquée de manière permanente et elle devra être remplacée.

Vérifiez la bonne qualité du signal GSM et l'améliorez éventuellement en plaçant l'antenne dans une position différente.

Le code PIN est mémorisé automatiquement dans le dispositif PG2 GSM Gateway. En cas d'arrêt et de redémarrage du dispositif, le code PIN sera « saisi » automatiquement par le dispositif PG2 GSM Gateway. Uniquement en cas de retrait de la carte SIM, il sera nécessaire de saisir à nouveau le code PIN.

Pour annuler ce code de la mémoire du dispositif, saisir sur le clavier du téléphone analogique relié au dispositif PG2 GSM Gateway la séquence #*99#.

2.4. SAISIE DU CODE PUK

La demande de saisie du code PUK est signalée par une tonalité différente par rapport à la demande du code PIN: double bip rapproché répété sans pause.

Pour introduire le code PUK, vous pouvez utiliser le clavier d'un téléphone (régler la sélection sur tonalités DTMF) relié au connecteur TEL1 ou TEL2.

1. Prendre le récepteur du téléphone (combiné) et vous entendrez la tonalité de demande du code Puk (double bip rapproché répété sans pause).
2. Saisir le code PUK à l'aide du clavier numérique du téléphone et confirmer en appuyant sur le bouton dièse « # », suivi par un nouveau code PIN de 4 chiffres, puis confirmer de nouveau à l'aide du symbole dièse « # » (régler sur le téléphone la sélection sur tonalités: DTMF)

Code PUK #code PIN#	(ex. 12345678#1234#)
---------------------	----------------------

3. Pour annuler l'opération de saisie du code PUK, raccrocher avant de confirmer le code PUK à l'aide du premier caractère dièse « # ».
4. Si le code PUK est correct, vous entendrez alors la tonalité de configuration correcte (tonalité continue brève répétée 2 fois).
5. Raccrocher pour terminer la procédure et attendre que le voyant Status clignote puis vérifier la qualité du réseau GSM sur le voyant lumineux GSM.
6. Si le code PUK n'est pas correct, vous entendrez alors la tonalité de configuration erronée (une seule tonalité continue brève)

2.5. ENREGISTREMENT GSM EN ROAMING/OPÉRATEUR VIRTUEL

Le dispositif PG2 GSM Gateway prévoit dans la configuration d'usine l'enregistrement automatique sur l'opérateur GSM. Si le dispositif est installé à proximité des frontières nationales, il pourrait s'enregistrer en Roaming sur le réseau GSM d'un opérateur « étranger » avec par conséquent des tarifs plus élevés pendant les conversations.

Pour informer l'utilisateur de cette situation, en cas de Roaming, les 3 leds clignotent simultanément et les appels sont bloqués: l'utilisateur entendra dans l'appareil téléphonique un son continu pendant quelques secondes.

Cette situation pourrait se vérifier même loin des frontières nationales mais avec l'utilisation de cartes SIM d'opérateurs virtuels: dans ce cas, les tarifs restent identiques.

Pour activer les appels dans cette situation, il est nécessaire de saisir un code en utilisant le clavier du téléphone (réglez sur la sélection à tonalités DTMF) relié au connecteur TEL1 ou TEL2.

Avec la séquence:

##1111#1#1# l'enregistrement automatique au réseau GSM est confirmé, et donc, dans ces conditions de Roaming;

(Utilisez ce code en présence de SIM d'opérateurs virtuels et en cas d'impossibilité de sélectionner manuellement l'opérateur propriétaire de la carte SIM en cas d'installation près des frontières nationales)

##1111#1#2#code opérateur# est sélectionné l'enregistrement manuel sur l'opérateur GSM spécifique.

(Utilisez ce code en cas d'installation près des frontières nationales pour sélectionner manuellement l'opérateur désiré)

Dans ce dernier cas, le code opérateur est composé de 5 chiffres, et correspond au code opérateur unique attribué à chaque opérateur mondial, par exemple en Italie:

22201 pour TIM

22210 pour Vodafone

22288 pour WIND

Le dispositif PG2 GSM Gateway peut également accepter des codes différents des codes italiens.

Dans le cas où le dispositif réussirait à s'enregistrer sur l'opérateur sélectionné manuellement, alors le dispositif fonctionnera normalement. En revanche, si le dispositif ne réussit pas à s'enregistrer sur l'opérateur indiqué, le dispositif PG2 GSM Gateway rétablira l'enregistrement automatique, et s'il s'enregistre de nouveau en Roaming, la procédure susmentionnée sera répétée.

Si le dispositif PG2 GSM Gateway fonctionne en modalité Roaming après la saisie des codes précédents, le led Status reste éteint.

La configuration est automatiquement sauvegardée, et donc après un arrêt et un redémarrage du dispositif, il n'est pas nécessaire de répéter la séquence susmentionnée.

Les deux séquences susmentionnées pourront être acceptées par le dispositif à n'importe quel moment.

Pour rétablir la configuration d'usine, il suffit de saisir le code DTMF suivant: **#*99#**

2.6. BATTERIE DE SECOURS

La batterie de secours est située à l'intérieur du produit.

La batterie de secours a les caractéristiques suivantes: Ni-Mh8, 4V–800mAh rechargeable

Pour une recharge correcte et complète de la batterie, il est nécessaire de brancher le dispositif à l'alimentation pendant au moins 20 heures. Les meilleures performances d'autonomie de la batterie sont visibles après 2 ou 3 cycles complets de charge et décharge. À température ambiante et avec des batteries neuves, les temps d'autonomie sont:

En veille: 6 heures environ (*)

En conversation: 1 heure 30 minutes environ (*)

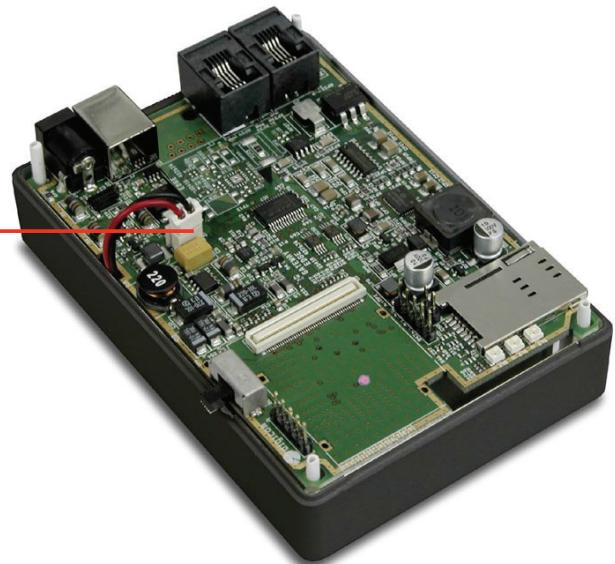
(*) la durée de la batterie est influencée par différents facteurs tels que par exemple la température d'utilisation du dispositif et la qualité du signal GSM.

2.6.1. EXTRACTION DE LA BATTERIE DE SECOURS

Le remplacement de la batterie devra être effectué uniquement par un personnel autorisé dans nos centres de réparation. Dans certains cas particuliers, pour retirer la batterie il sera nécessaire de couper l'alimentation du dispositif et de retirer la batterie en déplaçant l'interrupteur d'allumage. Ouvrir l'appareil en retirant le couvercle supérieur du couvercle inférieur: il n'y a aucune vis, il sera donc nécessaire d'utiliser des instruments appropriés.

Identifier le connecteur et l'extraire.

En retirant la fiche, il sera possible de procéder à l'extraction de la batterie.



2.7. INSTALLATION MURALE

Le dispositif PG2 GSM Gateway peut être installé sur un plan tel que par exemple un bureau ou fixé au mur à l'aide de la **bride de fixation murale** prévue à cet effet.

Pour fixer le dispositif au mur:

1. Placer momentanément la bride sur le mur où l'on entend installer le dispositif et relever les points de fixation.
2. Avant de fixer la bride au mur, il est nécessaire de l'ancrer au dispositif à l'aide des **deux bouchons de fixation** qui se trouvent dans l'emballage.
3. Aligner la bride sur la partie postérieure du dispositif avec les trous comme indiqué sur la photo.



REMARQUE: la fente gauche doit se trouver en position verticale.



4. Introduire les deux bouchons en **effectuant une pression** sur le dispositif jusqu'à entendre le déclic de fermeture.



REMARQUE: pour une installation murale correcte, utilisez des chevilles de mesure 5 (non fournies dans l'emballage).





3. GESTION À DISTANCE VIA SMS

3

La configuration du dispositif s'effectue à travers des messages SMS, ainsi il sera possible d'interagir à distance sans se rendre sur le lieu de l'installation. De plus, il sera possible à chaque instant de l'interroger à distance pour connaître l'état de la batterie et la qualité du signal GSM.

Seuls les utilisateurs autorisés en phase de configuration pourront gérer à distance le dispositif PG2 GSM Gateway, qui pour chaque commande reçue par SMS effectuera un contrôle sur le numéro de téléphone.

Il sera donc possible de le gérer et de le configurer à distance:

- Liste des **4 utilisateurs autorisés à configurer** le dispositif.
- Liste des **4 utilisateurs autorisés à recevoir les messages** d'information du dispositif PG2 GSM Gateway.
- Réception du **message de batterie déchargée** lorsque celle-ci atteint 90-60 minutes d'autonomie résiduelle de la batterie de secours.
- Réception du **message d'arrêt en cours** lorsque la batterie atteint 30-5 minutes d'autonomie résiduelle de la batterie de secours.
- Gestion **Redémarrage à distance**, pour forcer un nouvel enregistrement sur le réseau GSM.
- **Interrogation à distance** pour connaître l'état de la batterie et la qualité du signal GSM.

3.1. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS

Le premier message SMS de programmation sera la liste des utilisateurs autorisés à configurer le dispositif à distance, et les utilisateurs destinataires d'éventuels messages du dispositif.

3.1.1. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS: CONFIGURATION

*1 # ID # conf1 , conf2 , conf3 , conf4 # dest1 , dest2 , dest3 , dest4

CHAMP	DESCRIPTION
*1	Clé du message pour configurer les utilisateurs
#	Symbol de séparation
ID	Identification du dispositif Max: 8 caractères alphanumériques de défaut: DIGICOM
#	Symbol de séparation
conf1	Numéro de téléphone permettant de configurer et de gérer le dispositif PG2 GSM Gateway
,	Symbol de séparation
conf2	Numéro de téléphone permettant de configurer et de gérer le dispositif PG2 GSM Gateway
,	Symbol de séparation
conf3	Numéro de téléphone permettant de configurer et de gérer le dispositif PG2 GSM Gateway
,	Symbol de séparation
conf4	Numéro de téléphone permettant de configurer et de gérer le dispositif PG2 GSM Gateway
#	Symbol de séparation
dest1	Numéro de téléphone permettant de recevoir les éventuels messages du dispositif PG2 GSM Gateway
,	Symbol de séparation
dest2	Numéro de téléphone permettant de recevoir les éventuels messages du dispositif PG2 GSM Gateway
,	Symbol de séparation
dest3	Numéro de téléphone permettant de recevoir les éventuels messages du dispositif PG2 GSM Gateway
,	Symbol de séparation
dest4	Numéro de téléphone permettant de recevoir les éventuels messages du dispositif PG2 GSM Gateway



Remarques:

- Il est possible de configurer un numéro inférieur d'utilisateurs.
- Il est possible de ne pas introduire la liste d'utilisateurs autorisés à configurer le dispositif ; dans ce cas, respecter la séquence des symboles de séparation #.
- Les numéros de téléphone pourront être introduits avec ou sans préfixe international, pourront donc être acceptés les numéros compris entre 0 et 9 et le symbole + comme premier symbole dans le cas de l'introduction d'un préfixe international. Chaque numéro de téléphone peut être composé au maximum de 17 chiffres, symbole + inclus.

- Si aucune liste d'utilisateurs autorisés n'est configurée (confx), quiconque pourra gérer l'appareil à distance.

Exemples:

*1#DIGICOM#+393351234567,+393409876543#+393351234567,+393409876543

*1#DIGICOM##+393351234567,+393409876543

3.1.2. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS: CONFIRMATION DE CONFIGURATION

Une fois que le dispositif PG2 GSM Gateway reçoit le message de configuration, celui-ci vérifiera que le message arrive bien d'un utilisateur autorisé, et dans ce cas il analysera le contenu des messages, dans le cas contraire il ignorerá le message. Si l'utilisateur est autorisé mais que le corps du message n'est pas correct, le dispositif renverra le message **NACK** à l'utilisateur qui a envoyé le message. En revanche, en cas de configuration correcte, le dispositif PG2 GSM Gateway mémorisera les données reçues, et renverra le message **ACK** à l'utilisateur qui a envoyé le message. Si aucune liste d'utilisateur autorisés n'est insérée (confx), alors quiconque pourra gérer l'appareil à distance.

Tous les messages SMS générés par le dispositif PG2 GSM Gateway, y compris les messages ACK et NACK susmentionnés, commenceront par un index des SMS: **Idx_Sms** et le caractère séparateur dièse (#). La valeur maximale de l'index pourra être de 255, qui une fois atteinte repart de zéro.

Exemple:

12#*1#DIGICOM#ACK

3.1.3. LISTE DES UTILISATEURS AUTORISÉS: VÉRIFICATION CONFIGURATION

Pour vérifier la configuration des listes des utilisateurs autorisés, il suffira d'envoyer le message suivant:

*1?

L'utilisateur qui en a fait la demande, recevra la réponse dans le même format de message envoyé par les utilisateurs au moment de la configuration avec l'ajout de l'index des SMS **Idx_Sms** et le caractère séparateur dièse (#)

Exemple:

13#*1#DIGICOM#+393351234567,+393409876543#+393351234567,+393409876543

3.2. BATTERIE DÉCHARGÉE

Le dispositif PG2 GSM Gateway est fourni avec une batterie intégrée rechargeable, en cas d'absence de l'alimentation principale, le dispositif reste allumé, sans aucune signalisation.

Lorsque l'autonomie de la batterie se rapproche des 90-60 minutes*, le dispositif envoie un premier message de « batterie déchargée ». Si l'absence de l'alimentation principale persiste, peu avant l'arrêt (autonomie restante d'environ 30-5 minutes*), le dispositif envoie un deuxième message d'« arrêt en cours » pour informer de l'arrêt immédiat.

Le message sera envoyé aux numéros de téléphone configurés dans la liste des utilisateurs autorisés (destx).

* l'autonomie de la batterie est influencée par différents facteurs tels que l'état du dispositif, s'il est en conversation active ou non, la température d'utilisation, la qualité du signal GSM, le nombre de cycles de charge et de décharge de la batterie.

3.2.1. BATTERIE DÉCHARGÉE: CONFIGURATION

L'utilisateur peut personnaliser le texte «Batterie déchargée» et «Arrêt en cours», avec le message suivant:

***2 # Texte premier msg , 60 # Texte deuxième msg , 5 # N repeat , Time repeat**

CHAMP	DESCRIPTION
*2	Clé du message pour configurer le texte informatif de batterie déchargée
#	Symbol de séparation
Texte premier msg	Texte du premier message (ex. Batterie déchargée) que les utilisateurs autorisés reçoivent dans le cas où l'alimentation principale est absente et l'autonomie de la batterie se rapproche des 90-60 minutes. Le texte pourra être composé d'un maximum de 30 caractères. Default: Battery Low
,	Symbol de séparation
60	Paramètre non modifiable
#	Symbol de séparation
Texte deuxième msg	Texte du deuxième message (ex. Arrêt en cours) que les utilisateurs autorisés reçoivent dans le cas où l'absence de l'alimentation principale persiste et le dispositif a désormais terminé l'autonomie de la batterie, et l'arrêt est proche (autonomie restante d'environ 30-5 minutes). Le texte pourra être composé d'un maximum de 30 caractères. Default: Shutdown in progress
,	Symbol de séparation
5	Paramètre non modifiable
#	Symbol de séparation
N repeat	Nombre de répétition d'envoi des messages SMS automatiques du dispositif PG2 GSM Gateway vers les utilisateurs en cas d'envoi non correct. Valeurs: de 0 à 9 Default: 2
,	Symbol de séparation
Time repeat	Temps d'attente pour le nouvel envoi en cas d'envoi non correct. Valeurs: de 0 à 9 min. Default: 1

⚠ Remarque: Pour autoriser l'envoi des messages pour la signalisation de batterie déchargée, en tenant en compte les valeurs d'usine déjà présentes, il suffit de configurer les utilisateurs destinataires de ces messages (destx), avec le message de configuration *1.

Exemple:

*2# Batterie déchargée, 60# Arrêt en cours, 5#2,1

3.2.2. BATTERIE DÉCHARGÉE: CONFIRMATION DE CONFIGURATION

Le dispositif PG2 GSM Gateway une fois le message de configuration reçu, se comportera comme décrit précédemment, en envoyant les messages ACK ou NACK.

Exemples:

16#*2#DIGICOM#ACK
17#*2#DIGICOM#NACK

3.2.3. BATTERIE DÉCHARGÉE : VÉRIFICATION CONFIGURATION

Pour vérifier la configuration des messages en cas de batterie déchargée, il suffira d'envoyer le message suivant:

***2?**

L'utilisateur qui en a fait la demande, recevra la réponse dans le même format de message envoyé par les utilisateurs au moment de la configuration avec l'ajout de l'index des SMS Idx_Sms et le caractère séparateur dièse (#)

Exemple:

18#*2#DIGICOM#Batterie déchargée,60#Arrêt en cours,5#2,1

3.2.4. BATTERIE DÉCHARGÉE: MESSAGES D'AVERTISSEMENT

Une fois que ce sont produites les situations décrites précédemment , le dispositif PG2 GSM Gateway s'il est correctement configuré, enverra par exemple les messages suivants:

14#*B#DIGICOM#Battery Low (lorsque l'autonomie restante est comprise entre 90 et 60 minutes*)
15#*B#DIGICOM#Shutdown in progress (lorsque l'autonomie restante est comprise entre 30 et 5 minutes*)

Clé du message Batterie déchargée: ***B**

* l'autonomie de la batterie est influencée par différents facteurs tels que l'état du dispositif, s'il est en conversation active ou non, la température d'utilisation, la qualité du signal GSM, le nombre de cycles de charge et de décharge de la batterie.

3.3. RÉINITIALISATION DE LA CONFIGURATION

Pour rétablir la configuration d'usine des messages de configuration *1 et *2, il sera nécessaire d'envoyer le message suivant:

***9 # ID**

CHAMP	DESCRIPTION
*9	Clé du message pour rétablir la configuration d'usine
#	Symbole de séparation
ID	Identificateur du dispositif à rétablir

Cette commande rétablira toutes les valeurs d'usine relatives à la configuration via SMS.

Exemple:

*9#DIGICOM

3.4. REDÉMARRAGE DU DISPOSITIF

Les utilisateurs autorisés pourront envoyer le message SMS:

RESET

Pour redémarrer le dispositif pour un nouvel enregistrement au réseau GSM.

Le dispositif PG2 GSM Gateway une fois le SMS reçu vérifiera si l'utilisateur qui a envoyé le message est un utilisateur autorisé, dans le cas affirmatif, il effectuera un redémarrage du dispositif.

Avant d'effet la réinitialisation, le dispositif répondra avec le message ACK à l'utilisateur qui a demandé le redémarrage.

Exemple:

18#RESET#DIGICOM#ACK

3.5. DEMANDE D'INFORMATIONS

Les utilisateurs autorisés pourront envoyer le message SMS:

INFO

pour demander au dispositif des informations inhérentes à l'opérateur GSM, la qualité du signal GSM et l'état de la batterie de secours. Le dispositif PG2 GSM Gateway une fois le SMS reçu vérifiera si l'utilisateur qui a envoyé le message est un utilisateur autorisé, dans le cas affirmatif, il répondra à l'utilisateur qui en a fait la demande avec le message suivant:

Idx_Sms # INFO # ID # opérateur GSM , signal GSM # État batterie

CHAMP	DESCRIPTION
Idx_SMS	Index croissant des messages SMS envoyés par le dispositif PG2 GSM Gateway
#	Symbole de séparation
INFO	Mot-clé de réponse à la demande d'INFO
#	Symbole de séparation
ID	Identification du dispositif
#	Symbole de séparation
opérateur GSM	Sigle de l'opérateur GSM auquel est enregistré le dispositif
,	Symbol de séparation
signal GSM	La qualité du signal GSM, comme indiqué par la Led GSM: Low = signal GSM faible Good = signal GSM bon Excellent = signal GSM optimal
#	Symbol de séparation
État batterie	État de la batterie: Not Present = Batterie de secours non branchée (ou non présente) Charging = Batterie de secours en charge In Use = Dispositif alimenté par la batterie de secours (autonomie résiduelle supérieure à 90-60 minutes) Low = Batterie de secours déchargée (autonomie résiduelle peu de minutes ; environ 30 - 5 minutes)



1. INLEIDING

Wij bedanken u voor uw vertrouwen door aankoop van het product.

PG2 GSM Gateway **simuleert een analoge lijn** waar geen traditioneel telefoonnetwerk beschikbaar is en waar het niet nodig is dit te activeren. Dankzij PG2 GSM Gateway beschikt u over een analoge telefoonlijn en kunt u de traditionele telefoon blijven gebruiken, zonder aansluiting op een vast telefoonnetwerk, **hierbij vermindert u dus de kosten van de analoge lijn.**

PG2 GSM Gateway is de ideale oplossing voor liftinstallaties waarvoor de norm **EN81.28** moet worden opgevolgd.



1.1. INHOUD VAN DE VERPAKKING

- nr.1 PG2 GSM Gateway
- nr.1 Voedingsblok switching (IN: 100-240 Vca / 50-60Hz / 0,5A – OUT 12 Vdc / 1A)
- nr.1 GSM antenne met 3 meter snoer
- nr.1 Telefoonleiding voor aansluiting van de telefoon (1,5 meter)
- 1 Beugel voor wandbevestiging
- 2 Doppen voor bevestigingsbeugel
- nr.1 Werkingshandleiding

1.2. TECHNISCHE KENMERKEN

- GSM module: GSM/GPRS Modem Quad-Band 850/900/1800/1900 MHz
- Uitgangsvermogen:
 - Klasse 4 (2W) in GSM bij 850/900 MHz
 - Klasse 1 (1W) in DCS bij 1800/1900 MHz
- Steminterface: FXS
- Off-hook wisselstroomimpedantie: 600 ohm
- On-hook lijnspanning: 48 Vdc
- Off-hook lijnstroom: 25mA
- Soort oproep: met tonen (DTMF)
- Belspanning: 38 Vca rms - REN:3
- Vocale oproepen:
- Werkingstemperatuur: van 0 tot +45°C
- Led om de toestand van het apparaat weer te geven
- Noodaccu
- CE markering en RoHS compatible

1.3. MECHANISCHE KENMERKEN

- nr. 2 RJ11 stekkers
- Plug-in plaatsing van SIM-kaart (1,8V - 3V)
- Externe antenne op SMA/f stekker
- Beugel voor wandbevestiging
- Afmetingen: 115 x 80 x 45 mm

1.4. OMSCHRIJVING VAN LED-LAMPJES

Dankzij 3 lampjes is het mogelijk de toestand van de PG2 GSM Gateway te verifiëren:



LED	TOESTAND	OMSCHRIJVING
Status	Uit Aan Knippert langzaam Knippert snel	Apparaat staat uit of is geregistreerd door roaming Apparaat aan, zoekt GSM netwerk Apparaat geregistreerd op GSM netwerk Gesprek actief
GSM	Uit Knippert Aan	Zoeknetwerk van apparaat, zwak GSM signaal, geen SIM, PIN gevraagd Goed GSM signaal Zeer goed GSM signaal
Activity	Uit Aan Knippert langzaam Knippert snel	Noodaccu niet aanwezig (of niet aangesloten) Noodaccu bezig met opladen Apparaat werkt op noodaccu Noodaccu leeg

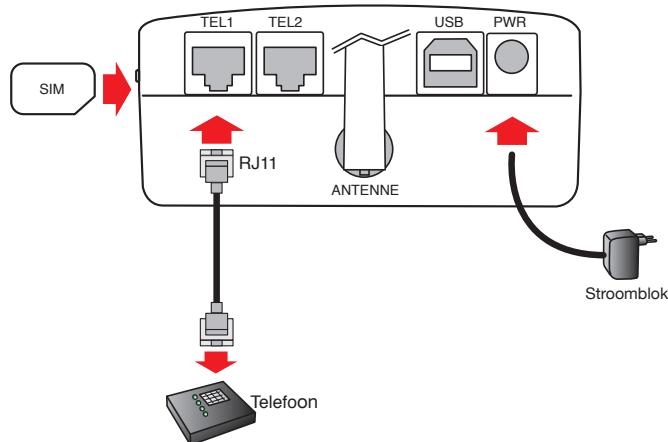
1.5. OMSCHRIJVING AANSLUITINGSPANEEL



	STEKKER	OMSCHRIJVING
A	PWR	Elektrische aansluiting
B	USB	USB stekker voor bijwerkingen
C	TEL1 / TEL2	RJ11 FXS stekkers voor telefoons
D	Antenne C	SMA/f aansluiting voor GSM antenne
E	SIM	Plaats SIM poort
F	Schakelaar	Schakelaar voor het aan-/uitzetten van het apparaat

2. INSTALLATIE

Voor een correcte installatie van het apparaat, volg de hieronder beschreven punten, terwijl de PG2 GSM Gateway uit staat.



- Hij verbindt de **GSM antenne** die in de verpakking zit, met het SMA/f contact. Schroef hem met de klok mee vast, in geval van problemen, niet forceren maar de antenne er weer uit halen en opnieuw proberen.
- Steek de SIM-kaart in de SIM-poort. Steek de SIM-kaart erin met de gebroken hoek richting de binnenkant van het apparaat en de goudkleurige contacten naar onderen. Laat hem erin glijden tot de kaart er volledig inzit en inschakeling van het blokkeringsmechanisme. Bij moeilijkheden, niet forceren, probeer de SIM-kaart er opnieuw in te steken.
- Hij verbindt de **telefoon** met één van de TEL1/TEL2 poorten door een telefoonkabel die in de verpakking zit.
- Hij verbindt de PG2 GSM Gateway met het elektriciteitsnet door middel van het **stroomblok** dat in de verpakking zit. Steek de stekker in het **PWR** contact en gebruik de schakelaar op het apparaat.

2.1. EERSTE START

Na inschakeling van het apparaat, enkele seconden na de automatische starttest, kan één van de volgende situaties voorkomen.

LED	Correcte situatie	PIN gevraagd	Roaming / Virtuele provider
Activity	Aan	Aan	Knippert
GSM	Knippert / Aan ₁	Uit	Knippert
Status	Knippert	Aan	Knippert

₁ Geeft de kwaliteit van het GSM signaal aan.

Correcte situatie: na controle van de kwaliteit van het GSM-signaal (GSM Led aan of knippert), kunt u beginnen te bellen of telefoongesprekken te ontvangen.

PIN gevraagd: voer de PIN code in, zoals omschreven in de volgende paragrafen.

Roaming/Virtuele provider: activeer de telefoongesprekken in roaming zoals beschreven in de volgende paragrafen.

2.2. BELLEN

Neem de ontvanger van de telefoon (de haak), controleer de gesprekstoon en voer het nummer in.

Na het laatste cijfer wacht de PG2 GSM Gateway circa 5 seconden voordat het nummer wordt gebeld; het hekje "#" na het nummer geeft aan de PG2 GSM Gateway door dat het nummer volledig is, zodat het apparaat het nummer direct kan bellen.

2.3. PIN CODE INVOEREN

Als de beschermende PIN-code van de SIM-kaart is geactiveerd en de PIN niet in de Gateway is ingevoerd, brandt het Status lampje en hoort u van de telefoonontvanger de aanvraagtoon van de PIN-code: dubbele snelle pieptoon die wordt herhaald na een pauze. Voor het invoeren van de PIN-code gebruikt u de toetsen van de telefoon (stel de selectie op DTMF tonen in) die op het contact TEL1 of TEL2 is aangesloten.

1. Neem de ontvanger van de telefoon (de haak) en u hoort de aanvraagtoon van de PIN-code (dubbele snelle pieptoon die wordt herhaald na een pauze).
2. Type de PIN-code in met de toetsen van een telefoon en bevestig hem door op het hekje "#" te drukken (stel de telefoon in op de toonselectie: DTMF)
PIN-code # (bijv. 0123#)
3. Om de handeling van PIN-code invoeren te annuleren, hang op voordat u de PIN-code bevestigt met het hekje "#".
4. Als de PIN-code juist is, hoort u de juiste configuratietoon (2 keer herhaalde korte toon).
5. Hang op om de procedure te beëindigen en wacht totdat het Status-lampje knippert, verifieer dan de kwaliteit van het GSM-netwerk op het GSM-lampje.
6. Als de PIN-code niet juist is, hoort u de verkeerde configuratietoon (één keer herhaalde korte toon)

! LET OP: De PIN en PUK codes staan op de door de telefoonprovider geleverde PIN-PUK kaart bij aankoop van de SIM-kaart. Als u 3 keer een verkeerde PIN-code intypt, moet de PUK code worden ingevoerd met daarna een nieuwe PIN code. Als er 10 keer een verkeerde PUK-code wordt ingevoerd wordt de SIM-kaart blijvend geblokkeerd en moet hij worden vervangen.

Verifieer de goede kwaliteit van het GSM-signalen en verbeter het eventueel door de antenne in een andere stand te zetten.

De PIN-code wordt automatisch opgeslagen in de PG2 GSM Gateway. Bij uitschakeling en opnieuw starten van het apparaat wordt de PIN-code automatisch ingevoerd door de PG2 GSM Gateway. Alleen bij verwijdering van de SIM-kaart is het nodig de PIN-code opnieuw in te voeren. Om deze code uit het geheugen van het apparaat te annuleren, type op de toetsen van de analoge telefoon die aan de PG2 GSM Gateway is verbonden de toetsen #*99# in.

2.4. PUK CODE INVOEREN

De aanvraag van PUK CODE INVOEREN wordt door een andere toon gesigneerd dan de aanvraag van de PIN-code: dubbele snelle pieptoon die wordt herhaald zonder pauze. Voor het invoeren van de PUK-code gebruikt u de toetsen van de telefoon (stel de selectie op DTMF tonen in) die op het contact TEL1 of TEL2 is aangesloten.

1. Neem de ontvanger van de telefoon (de haak) en u hoort de aanvraagtoon van de PUK-code (dubbele snelle pieptoon die wordt herhaald zonder pauze).
2. Type de PUK-code in met de toetsen van een telefoon en bevestig hem door op het hekje "#" te drukken en vervolgens de nieuwe PIN-code van 4 cijfers en bevestig hem door op het hekje "#" te drukken (stel de telefoon in op de toonselectie: DTMF)

Code PUK #code PIN# (bijv. 12345678#1234#)

3. Om de handeling van PUK-code invoeren te annuleren, hang op voordat u de PUK-code bevestigt met het eerste hekje "#".
4. Als de PUK-code juist is, hoort u een juiste configuratietoon (2 keer herhaalde korte toon).
5. Hang op om de procedure te beëindigen en wacht totdat het Status-lampje knippert, verifieer dan de kwaliteit van het GSM-netwerk op het GSM-lampje.
6. Als de PUK-code niet juist is, hoort u de verkeerde configuratietoon (één keer herhaalde korte toon)

2.5. ROAMING GSM-REGISTRATIE /VIRTUELE PROVIDER

De PG2 GSM Gateway heeft in zijn standaard fabrieksconfiguratie een automatische registratie op de GSM provider. Als het apparaat in de buurt van de landsgrenzen wordt geïnstalleerd kan hij zich door roaming registreren op een "buitenlandse" provider met hogere tarieven voor gesprekken. Om de gebruiker over deze situatie te informeren knipperen bij roaming de 3 leds gelijktijdig en worden telefoongesprekken geblokkeerd: de gebruiker hoort in het telefoonapparaat een aanhoudende toon van enkele seconden. Deze situatie kan zelfs ver van de landsgrenzen voorkomen maar met gebruik van SIM-kaarten van virtuele providers: in dit geval blijven de tarieven gelijk. Om de gesprekken te activeren in deze situatie is het nodig een code in te voeren met de telefoontoetsen (stel de telefoon in op de toonselectie DTMF) die op het contact TEL1 of TEL2 is aangesloten.

Met de serie:

##1111#1#1# wordt de automatische registratie op het GSM-netwerk bevestigd en dus van roaming, in deze omstandigheden; (Gebruik deze code voor een SIM van virtuele providers of bij onmogelijkheid om handmatig de provider die eigenaar is van de SIM-kaart te selecteren bij installatie in de buurt van de landsgrenzen)

##1111#1#2#providercode# wordt de handmatige registratie van een specifieke GSM provider geselecteerd. (Gebruik deze code bij installatie in de buurt van de landsgrenzen om handmatig de gewenste provider te selecteren)

In dit laatste geval, bestaat de providercode uit 5 cijfers die overeenkomen met een unieke providercode voor elke provider ter wereld, bijvoorbeeld in Italië:

22201 voor TIM

22210 voor Vodafone 22288 voor WIND

De PG2 GSM Gateway accepteert ook andere codes dans de Italiaanse codes.

Als het apparaat zich kan registreren op de handmatig geselecteerde provider, werkt het apparaat normaal. Als het apparaat echter niet op de aangegeven provider kan registreren herstelt de PG2 GSM Gateway de registratie automatisch en registreert hij door roaming, de bovengenoemde procedure zal worden herhaald.

Als de PG2 GSM Gateway in roaming stand werkt na invoer van de vorige codes blijft de Status led uit.

De configuratie wordt automatisch opgeslagen en dus na uitschakeling en herstarten van het apparaat is het niet nodig bovengenoemde serie te herhalen.

Twee bovengenoemde series kunnen door het apparaat worden geaccepteerd op ongeacht welk moment. Om de fabrieksconfiguratie weer in te stellen, voert u de volgende DTMF code in: **##99#**

2.6. NOODACCU

De noodaccu zit binnenin het product.

De noodaccu heeft de volgende kenmerken: Ni-Mh8, 4V–800mAh oplaadbaar

Voor correcte en volledige oplading van de accu is het nodig het apparaat minstens 20 uur op het stroomnetwerk aan te sluiten. De beste prestatie wat betreft autonomie van de accu is zichtbaar na 2 of 3 volledige cycli van laden en ontladen. Bij kamertemperatuur en met nieuwe accu's bedraagt de autonomietijd:

Stand-by: circa 6 uur (*)

In gesprek: circa 1 uur 30 minuten (*)

(*) de accuduur wordt beïnvloed door verschillende factoren zoals de gebruikstemperatuur van het apparaat en de kwaliteit van het GSM-singaal.

2.6.1. VERWIJDERING VAN DE NOODACCU

De vervanging van de accu mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel in onze reparatiecentra.

In bijzondere gevallen is het nodig om de stroomvoorziening van het apparaat te verbreken om de accu te verwijderen en deze te verwijderen door de aan/uitschakelaar te verplaatsen.

Open het apparaat door de bovenplaat van de onderste plaat te verwijderen: er zijn geen schroeven, gebruik daarom het juiste gereedschap.

Identificeer de **stekker** en trek hem los.

Door de stekker te verwijderen is het mogelijk de accu uit het apparaat te halen.



2.7. WANDINSTALLATIE

De PG2 GSM Gateway kan op een plat vlak worden geïnstalleerd, bijvoorbeeld op een bureau of aan de muur worden bevestigd met behulp van de hiervoor bestemde **beugel voor wandbevestiging**.

Bevestiging van het apparaat aan de wand:

1. Houd de beugel tegen de wand waar het apparaat moet worden geïnstalleerd en markeer de bevestigingspunten.



2. Voordat de beugel aan de wand wordt bevestigd, is het nodig hem aan het apparaat te verankeren met de **twee bevestigingsknoppen** in de verpakking.

3. Lijn de beugel uit op het achterste deel van het apparaat met de gaten zoals aangegeven op de foto.

OPMERKING: de linker gleuf moet in verticale stand staan.



4. Breng de knoppen in de gaten **door op het apparaat te drukken** totdat u een sluitklik hoort.

OPMERKING: voor een correcte wandinstallatie, gebruik pluggen van maat 5 (niet meegeleverd in de verpakking).



3. BESTURING OP AFSTAND VIA SMS

Het apparaat wordt door middel van sms geconfigureerd, het is daardoor mogelijk op afstand te handelen zonder naar de plaats van installatie toe te gaan. Verder is het op elk moment mogelijk om het apparaat op afstand te ondervragen over de accustoed en de kwaliteit van het GSM-signal.

Alleen bevoegde gebruikers in de configuratiefase mogen de PG2 GSM Gateway op afstand besturen. Het apparaat controleert telkens het telefoonnummer voor elke per sms ontvangen opdracht.

Het is dus mogelijk het apparaat op afstand te besturen en te configureren:

- Lijst met **4 bevoegde gebruikers voor configuratie** van het apparaat.
- Lijst met **4 bevoegde gebruikers voor ontvangst van berichten** met informatie over de PG2 GSM Gateway.
- Ontvangst van **lege accu bericht** als de noodaccu een overblijvende autonomie van 90-60 minuten bereikt.
- Ontvangst van **uitschakeling bezig bericht** als de noodaccu een overblijvende autonomie van 30-5 minuten bereikt.
- Besturing van **Herstarten op afstand**, om de nieuwe registratie op het GSM-netwerk te forceren.
- **Ondervraging op afstand** om de toestand van de accu en de kwaliteit van het GSM-signal te weten.

3.1. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS

Het eerste programmerende sms-bericht is de lijst met bevoegde gebruikers die op het apparaat op afstand moet worden geconfigureerd, en de eventuele gebruikers voor wie de berichten van het apparaat bestemd zijn.

3.1.1. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS: CONFIGURATIE

***1 # ID # conf1 , conf2 , conf3 , conf4 # dest1 , dest2 , dest3 , dest4**

VELD	OMSCHRIJVING
*1	Sleutel van het bericht om de gebruikers te configureren
#	Scheidingssymbool
ID	Identificatie van apparaat Max: 8 alfanumerieke tekens, standaard: DIGICOM
#	Scheidingssymbool
conf1	Telefoonnummer waarmee de PG2 GSM Gateway op afstand kan worden geconfigureerd en bestuurd
,	Scheidingssymbool
conf2	Telefoonnummer waarmee de PG2 GSM Gateway op afstand kan worden geconfigureerd en bestuurd
,	Scheidingssymbool
conf3	Telefoonnummer waarmee de PG2 GSM Gateway op afstand kan worden geconfigureerd en bestuurd
,	Scheidingssymbool
conf4	Telefoonnummer waarmee de PG2 GSM Gateway op afstand kan worden geconfigureerd en bestuurd
#	Scheidingssymbool
dest1	Telefoonnummer waarop eventuele berichten van de PG2 GSM Gateway kunnen worden ontvangen
,	Scheidingssymbool
dest2	Telefoonnummer waarop eventuele berichten van de PG2 GSM Gateway kunnen worden ontvangen
,	Scheidingssymbool
dest3	Telefoonnummer waarop eventuele berichten van de PG2 GSM Gateway kunnen worden ontvangen
,	Scheidingssymbool
dest4	Telefoonnummer waarop eventuele berichten van de PG2 GSM Gateway kunnen worden ontvangen

Opmerkingen:



- Het is mogelijk minder gebruikers te configureren.
- Het is mogelijk geen lijst met bevoegde gebruikers voor configuratie van het apparaat in te voeren; in dit geval houdt u zich aan de serie scheidingsymbolen #.
- De telefoonnummers kunnen met of zonder landnummer worden ingevoerd, er worden dus cijfers tussen 0 en 9 geaccepteerd en het + symbool als eerste symbool ter inleiding van een internationaal landnummer. Ieder telefoonnummer mag uit maximaal 17 cijfers bestaan, het + symbool inbegrepen.

- Als geen enkele lijst met bevoegde gebruikers is geconfigureerd (confx), kan iedereen het apparaat op afstand besturen.

Voorbeelden:*1#DIGICOM#+393351234567,+393409876543#+393351234567,+393409876543*1#DIGICOM##+393351234567,+393409876543

3.1.2. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS: CONFIGURATIEBEVESTIGING

Zodra de PG2 GSM Gateway het configuratiebericht ontvangt, controleert hij of het bericht inderdaad van een bevoegde gebruiker afkomt, en zo ja dan analyseert hij de inhoud van de berichten, in tegengesteld geval, negeert hij het bericht. Als de gebruiker bevoegd is maar de inhoud van het bericht onjuist is, stuurt het apparaat het bericht **NACK** terug aan de gebruiker die het bericht heeft verstuurd. Maar, bij correcte configuratie slaat de PG2 GSM Gateway de ontvangen gegevens op en stuurt hij het bericht **ACK** terug aan de gebruiker die het bericht heeft verstuurd. Als er geen lijst met bevoegde gebruikers is ingevoerd (confx), dan kan iedereen het apparaat op afstand besturen. Alle sms berichten die door de PG2 GSM Gateway worden voortgebracht, ook bovenstaande ACK et NACK berichten, beginnen met een sms-index: **Idx_Sms** en het scheidingsteken hekje (#). De maximale waarde van de index kan 255 zijn, als deze wordt bereikt gaat hij verder met nul.

Voorbeeld:12#*1#DIGICOM#ACK

3.1.3. LIJST MET BEVOEGDE GEBRUIKERS: CONFIGURATIECONTROLE

Om de configuratie van de lijsten met bevoegde gebruikers te controleren, stuurt u het volgende bericht:

***1?**

De gebruiker die de lijst heeft aangevraagd ontvangt het antwoord in hetzelfde formaat als gestuurd door de gebruikers op het moment van configuratie met toevoeging van de sms-index SMS **Idx_Sms** en het scheidingsteken hekje (#)

Voorbeeld:13#*1#DIGICOM#+393351234567,+393409876543#+393351234567,+393409876543

3.2. LEGE ACCU

De PG2 GSM Gateway wordt geleverd met een oplaadbare ingebouwde accu, bij afwezigheid van hoofdstroomvoorziening: het apparaat blijft aan, zonder signalering. Als de autonomie van de accu in de buurt komt van 90-60 minuten*, stuurt het apparaat een eerste "lege accu" bericht. Als de hoofdstroomvoorziening afwezig blijft, stuurt het apparaat korte tijd voor uitschakeling (overblijvende autonomie van circa 30-5 minuten*), een tweede "uitschakeling bezig" bericht om te informeren over de onmiddellijke uitschakeling. Het bericht wordt verstuurd aan de telefoonnummers die zijn geconfigureerd in de lijst met bevoegde gebruikers (destx).

* de autonomie van de accu wordt beïnvloed door verschillende factoren zoals de toestand van het apparaat, of een gesprek actief is of niet, de gebruikstemperatuur, de kwaliteit van het GSM-signaal, het aantal cycli van laden en ontladen van de accu.

3.2.1. LEGE ACCU: CONFIGURATIE

De gebruiker kan de tekst "Lege accu" en "Uitschakeling bezig" aanpassen met het volgende bericht:

***2 # Tekst eerste bericht , 60 # Tekst tweede bericht , 5 # N repeat , Time repeat**

VELD	OMSCHRIJVING
*2	Sleutel van het bericht voor configuratie van informatietekst over lege accu.
#	Scheidingssymbool
Tekst eerste bericht	Tekst van het eerste bericht (bijv. Lege accu) dat de bevoegde gebruikers ontvangen als de hoofdstroomvoorziening afwezig is en de autonomie van de accu in de buurt komt van 90-60 minuten. Standaard: Battery Low
,	Scheidingssymbool
60	Parameter niet wijzigbaar
#	Scheidingssymbool
Tekst tweede bericht	Tekst van het tweede bericht (bijv. Uitschakeling bezig) dat de bevoegde gebruikers ontvangen als de hoofdstroomvoorziening afwezig blijft en het apparaat de autonomie van de accu heeft verbruikt en de uitschakeling nabij komt (overblijvende autonomie van circa 30-5 minuten). De tekst mag maximaal 30 tekens omvatten Standaard: Shutdown in progress
,	Scheidingssymbool
5	Parameter niet wijzigbaar
#	Scheidingssymbool
N repeat	Aantal herhalingen van verzending van automatische sms-berichten van de PG2 GSM Gateway aan gebruikers bij onjuiste verzending. Waarden: van 0 t/m 9 Standaard: 2
,	Scheidingssymbool
Time repeat	Wachttijd voor nieuwe verzending in geval van onjuiste verzending. Waarden: van 0 t/m 9 min. Standaard: 1



Opmerking: Om het verzenden van berichten voor signalering van een lege accu toe te staan, waarbij rekening wordt gehouden met de aanwezige fabriekswaarden, hoeven alleen de geadresseerde gebruikers van deze berichten (destx) te worden geconfigureerd met het configuratiebericht *1.

Voorbeeld:

*2# Lege accu, 60# Uitschakeling bezig, 5#2,1

3.2.2. LEGE ACCU: CONFIGURATIEBEVESTIGING

Zodra de PG2 GSM Gateway het configuratiebericht heeft ontvangen, stuurt hij zoals hierboven beschreven ACK of NACK berichten.

Voorbeelden:

16#*2#DIGICOM#ACK
17#*2#DIGICOM#NACK

3.2.3. LEGE ACCU: CONFIGURATIECONTROLE

Om de configuratie van berichten bij lege accu te verifiëren, hoeft u alleen het volgende bericht te verzenden:
***2?**

De gebruiker die de aanvraag doet, ontvangt het antwoord in hetzelfde berichtformaat als door de gebruikers verzonden op het moment van configuratie met toevoeging van de sms-index `Idx_Sms` en het scheidingsteken hekje (#)

Voorbeeld:

18#*2#DIGICOM#Lege accu,60#Uitschakeling bezig,5#2,1

3.2.4. LEGE ACCU: WAARSCHUWINGSMELDINGEN

Zodra de hiervoor beschreven situaties zich hebben voorgedaan, verzendt de PG2 GSM Gateway als hij correct is geconfigureerd bijvoorbeeld de volgende berichten:

14#*B#DIGICOM#Battery Low (als de overblijvende autonomie tussen 90 en 60 minuten bedraagt*)

15#*B#DIGICOM#Shutdown in progress (als de overblijvende autonomie tussen 30 en 5 minuten bedraagt*)

Sleutel van het Lege accu bericht: ***B**

* de autonomie van de accu wordt beïnvloed door verschillende factoren zoals de toestand van het apparaat, of een gesprek actief is of niet, de gebruikstemperatuur, de kwaliteit van het GSM-signaal, het aantal cycli van laden en ontladen van de accu..

3.3. CONFIGURATIERESET

Om de fabrieksconfiguratie van configuratieberichten *1 et *2 te herstellen, is het nodig het volgende bericht te verzenden:

***9 # ID**

VELD	OMSCHRIJVING
*9	Sleutel van het bericht om de fabrieksconfiguratie te herstellen
#	Scheidingssymbool
ID	Identificatie van het te herstellen apparaat

Deze opdracht herstelt alle fabriekswaarden met betrekking tot configuratie via sms.

Voorbeeld:

*9#DIGICOM

3.4. APPARAAT HERSTARTEN

De bevoegde gebruikers kunnen het sms-bericht verzenden:

RESET

Om het apparaat opnieuw te starten voor een nieuwe registratie op het GSM-netwerk. Zodra de PG2 GSM Gateway de sms heeft ontvangen verifieert hij of de gebruiker die het bericht heeft verzonden een bevoegde gebruiker is, zo ja, dan herstart hij het apparaat. Voor het herstarten beantwoordt het apparaat met het ACK bericht de gebruiker die de herstart heeft gevraagd.

Voorbeeld:

18#RESET#DIGICOM#ACK

3.5. INFORMATIEVERZOEK

Bevoegde gebruikers kunnen het sms-bericht: **INFO** verzenden om het apparaat informatie te vragen over de GSM provider, de kwaliteit van het GSM-signaal en de toestand van de noodaccu. Zodra de PG2 GSM Gateway de sms heeft ontvangen, verifieert hij of de gebruiker die het bericht heeft verzonden een bevoegde gebruiker is, zo ja, dan antwoordt hij de gebruiker die de aanvraag heeft gedaan met het volgende bericht:

Idx_Sms # INFO # ID # GSM provider , GSM signaal # Accutoestand

VELD	OMSCHRIJVING
Idx_SMS	Oplopende index van sms berichten die door de PG2 GSM Gateway zijn verzonden
#	Scheidingssymbool
INFO	Sleutelwoord van antwoord op INFO aanvraag
#	Scheidingssymbool
ID	Identificatie van het apparaat
#	Scheidingssymbool
GSM provider	Afkorting van de GSM provider waarbij het apparaat is ingeschreven
,	Scheidingssymbool
GSM signaal	De kwaliteit van het GSM-signaal, zoals aangegeven door de GSM led Low = zwak GSM signaal Good = goed GSM signaal Excellent = optimaal GSM signaal
#	Scheidingssymbool
Accu toestand	Accutoestand: Not Present = Noodaccu niet aangesloten (of niet aanwezig) Charging = Noodaccu bezig met opladen In Use = Apparaat werkt op de noodaccu (overblijvende autonomie hoger dan 90-60 minuten) Low = Noodaccu leeg (weinig overblijvende autonomie; circa 30 - 5 minuten)



FRANCE :

4 bis rue de Paris
94470 Boissy-Saint-Léger

Tel : 01 45 98 34 44 Fax : 01 45 69 75 45

Site internet : www.anepstore.com

